

1



DE: Montage Erd- & Haltepfahl

1. Schrauben Sie den zweiteiligen Erd- & Haltepfahl mit den mitgelieferten Schrauben, Beilagscheiben und **Muttern** zusammen und integrieren Sie die **kleine** M6 Öse des schwarzen Erdkabels.

EN: Mounting earth & suport rod

1. Screw the two-part ground & retaining post together with the screws, washers and nuts provided and integrate the small M6 eyelet of the black ground cable.

FR: Montage du piquet de terre et de maintien

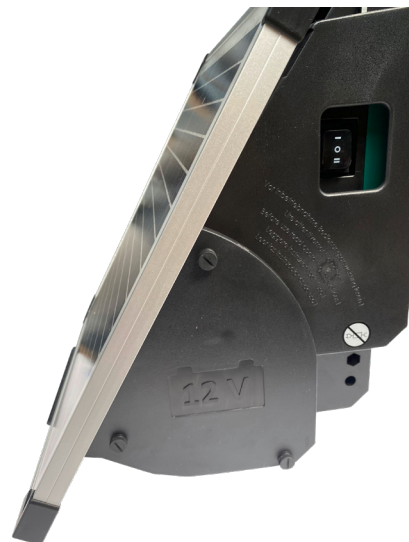
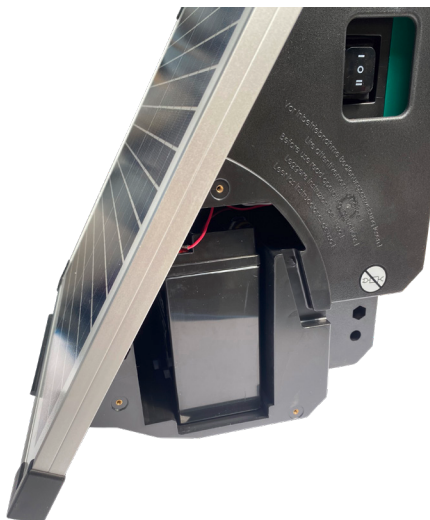
1. visser le piquet de terre & de maintien en deux parties à l'aide des vis, rondelles et écrous fournis et intégrer le petit œillet M6 du câble de terre noir.

IT: Montaggio del Palo di massa terra e collegamento Avvitare le due parti del paletto con le viti in dotazione. Collegare l'occhiello del cavetto di terra nero , ad una delle viti.

SWE: Monteringsjord och stödstång

1. Skruva ihop det tvådelade jordspettet/fästbeslag med de medföljande skruvarna, brickorna och muttrarna och integrera den svarta jordkabelns lilla M6-öglä i den.

2



DE: Akkuanschluss

1. Schließen Sie den Akku mittels des roten (+) und schwarzen (-) Anschlusskabels an das Gerät an.
2. Schieben Sie den Akku seitlich in das Gerät.
3. Verschließen Sie das Akkufach mittels der Abdeckkappe und den Schrauben.

EN: Battery connection

1. Connect the battery to the unit using the red (+) and black (-) connection cables.
2. Slide the battery into the side of the unit.
3. Close the battery compartment with the cover cap and screws.

FR: Connexion de la batterie

1. connectez la batterie à l'appareil à l'aide des câbles de connexion rouge (+) et noir (-).
2. insérez la batterie latéralement dans l'appareil.
3. fermez le compartiment de la batterie à l'aide du couvercle et des vis.

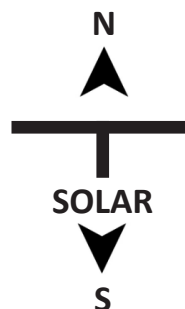
IT: Collegamento della batteria

1. Collegare la batteria all'unità usando i cavi di collegamento rosso (+) e nero (-).
2. Far scorrere la batteria nel lato dell'unità.
3. Chiudere il vano batterie con il coperchio e le viti.

SWE: Anslutning till batteriet

1. Anslut batteriet till enheten med hjälp av de röda (+) och svarta (-) anslutningskablarna.
2. Skjut in batteriet i sidan av enheten.
3. Stäng batterifacket med locket och skruvarna.

3



DE: Erdstab einschlagen & Gerät montieren

1. Schlagen Sie den Erd- & Haltepfahl bis zur Hälfte in das Erdreich, sodass das Erdkabel noch sichtbar ist und die flache Seite des oberen Halteprofils nach Norden zeigt.
2. Richten Sie die Solarfläche Richtung Süden aus.
3. Setzen Sie dann das Gerät auf den Haltepfahl und fixieren Sie diese Position mittels eines 6mm Inbusschlüssels (nicht im Lieferumfang).

EN: Drive in earth rod & mount device

1. Drive the ground & support pole halfway into the ground so that the ground cable is still visible and the flat side of the upper support profile is facing north.
2. Align the solar surface towards the south.
3. Then place the unit on the support pole and fix the position using a 6mm Allen key (not included).

FR: Enfoncer le piquet de terre & monter l'appareil

1. enfoncez le piquet de terre et de support jusqu'à mi-hauteur dans le sol, de manière à ce que le câble de terre soit encore visible et que le côté plat du profil de support supérieur soit orienté vers le nord.
2. orientez la surface solaire vers le sud.
3. placez ensuite l'appareil sur le piquet de maintien et fixez la position à l'aide d'une clé Allen de 6 mm (non fournie).

IT: Fissaggio del palo di terra alla Centralina

1. Infilare il palo di terra e supporto fino a metà nel terreno, in modo che il cavo di massa terra sia ancora visibile. Il lato piatto del profilo di supporto superiore, deve essere rivolto verso nord.
2. Allineare la superficie solare a Sud
3. Posizionare l'unità sul palo di supporto e fissare la posizione utilizzando una chiave a brugola da 6mm (non inclusa nella fornitura)

SWE: Kör in jordstängen och montera enheten

1. Tryck ned jordspettet till hälften i marken så att matarkabeln fortfarande är synlig och att den flata sidan av jordspette är vänt mot norr.
2. Rikta solpanelens yta mot söder.
3. Placera sedan enheten på jordspettet/fästbaslaget och fixera positionen med en 6 mm insexnyckel (ingår inte i leveransen).



**ACHTUNG
ATTENTION
ATTENZIONE
OBSERVERA**



DE:

(A) Akku laden während längerer Betriebspausen (z.B. Winter)! Solar-Weidezaungerät ist ausgeschaltet

1. Trennen Sie den 12 Volt Akku vom Solar-Weidezaungerät und verbinden Sie diesen erst wieder zur Inbetriebnahme nach der Lagerung.
2. Verbinden Sie das 230 Volt Netzladeteil mit der roten (+) und schwarzen (-) Klemme am 12V Akku.
3. Stecken Sie nun das Netzteil in die Steckdose und laden wie folgt:

- a) ... vor der Einlagerung mind. 1 Tag
- b) ... während der Betriebspause mind. alle 3 Monate
- c) ... vor der Inbetriebnahme mind. 1 Tag
- d) Lagertemperatur: frostfrei bis zu 20 Grad

ACHTUNG: Netzladeteil kann auch permanent am Akku angeschlossen bleiben während der kompletten Lagerung!

(B) Akku laden während dem Weidebetrieb | Gerät ist eingeschaltet | rote LED blinkt | grüne LED blinkt nicht mehr

1. Verbinden Sie das Netzladeteil mit dem 12 Volt Akku- siehe oben.

2. Stecken Sie nun das Netzladeteil in die Steckdose und laden Sie den Akku mind. 24 Stunden auf.

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass das Solargerät nach Süden ausgerichtet ist, keiner Beschattung durch Büsche/Gebäude/etc. ausgesetzt und die Solarfläche frei von Schmutz ist!

ACHTUNG: Werden diese Maßnahmen nicht durchgeführt, kann der Akku defekt werden und fällt somit nicht unter die 6-monatige Garantiezeit.

EN:

(A) Charge the battery during longer breaks in operation (e.g. winter)! Solar fence energiser is switched OFF

1. Disconnect the 12 volt battery from the solar-powered electric fence unit and only reconnect it for commissioning after storage.
2. Connect the 230 volt mains charger to the red (+) and black (-) terminals on the 12 volt battery.
3. now plug the mains charger into the socket and charge as follows:

- a) ... before storage at least 1 day
- b) ... during the operating break at least every 3 months
- c) ... before commissioning at least 1 day
- d) Storage temperature: frost-free up to 20°C

ATTENTION: The mains charger can also remain permanently connected to the battery during complete storage!

(B) Charging the battery during grazing operation | Unit is switched ON | Red LED flashes | Green LED stops flashing

1. Connect the mains charger to the 12 volt battery- see above.
2. Now plug the mains charger into the mains socket and charge the battery for at least 24 hours.

Note: Please ensure that the solar device is facing south, is not exposed to shade from bushes/buildings/etc. and that the solar surface is free of dirt!

ATTENTION: If these measures are not taken, the battery may become defective and is therefore not covered by the 6-month warranty period.

FR:

(A) Recharger la batterie pendant les longues pauses de fonctionnement (par ex. en hiver)! L'électrificateur solaire est éteint.

1. Déconnectez la batterie 12 volts de l'électrificateur solaire et remettez-la en service ne la rebranchez que pour la mise en service après le stockage.

2. Reliez le chargeur secteur 230 volts à la borne rouge (+) et noire (-) de la batterie 12V.

3. Branchez maintenant le bloc d'alimentation dans la prise de courant et chargez comme suit:

- a) ... avant le stockage au moins 1 jour
- b) ... pendant la pause de fonctionnement au moins tous les 3 mois
- c) ... avant la mise en service au moins 1 jour
- d) Température de stockage: à l'abri du gel jusqu'à 20 degrés

ATTENTION: Le chargeur secteur peut aussi rester branché en permanence sur la batterie pendant le stockage complet!

(B) Charger la batterie pendant le pâturage | l'appareil est allumé | la LED rouge clignote | la LED verte ne clignote plus

1. Connecte le chargeur secteur à la batterie 12 volts- voir ci-dessus.

2. Branchez maintenant le chargeur secteur dans la prise de courant et rechargez la batterie pendant au moins 24 heures.

Remarque: Veillez à ce que l'appareil solaire soit orienté vers le sud, qu'il ne soit pas exposé à l'ombre de buissons/bâtiments/etc. et que la surface solaire soit exempte de saleté!

ATTENTION: Si ces mesures ne sont pas prises, l'accumulateur peut devenir défectueux et ne sera donc pas couvert par la garantie de 6 mois.

IT:

(A) Caricare la batteria durante le interruzioni di funzionamento più lunghe (ad esempio in inverno)! La recinzione elettrica solare è disattivata

1. Scollegare la batteria da 12 volt dall'unità di recinzione elettrica a energia solare e ricollegarlo solo per la messa in funzione dopo il deposito.
 2. Collegare il caricabatterie da 230 volt ai terminali rosso (+) e nero (-) della batteria da 12 volt.
 3. Collegare ora il caricabatterie di rete alla presa di corrente e caricare come segue:
 - a) ... prima della conservazione per almeno 1 giorno
 - b) ... durante la pausa operativa, almeno ogni 3 mesi.
 - c) ... almeno 1 giorno prima della messa in servizio
 - d) Temperatura di stoccaggio: al riparo dal gelo fino a 20°C.
- ATTENZIONE: Il caricabatterie di rete può rimanere collegato in modo permanente alla batteria anche durante lo stoccaggio completo!

(B) Ricarica della batteria durante il funzionamento al pascolo | L'unità è accesa | Il LED rosso lampeggia | Il LED verde smette di lampeggiare

1. Collegare il caricabatterie di rete alla batteria da 12 volt, come indicato sopra.
 2. A questo punto, collegare il caricabatterie alla presa di corrente e caricare la batteria per almeno 24 ore.
- Nota: Assicurarsi che il dispositivo solare sia rivolto a sud, non sia esposto all'ombra di cespugli/edifici/ecc. e che la superficie solare sia priva di sporco!

ATTENZIONE: Se non si adottano queste misure, la batteria può diventare difettosa e non è quindi coperta dal periodo di garanzia di 6 mesi.

SWE:

(A) Ladda batteriet under längre driftspauser (t.ex. vinter)! Det elektriska solcellsstängslet är avstängt

1. Koppla bort 12-voltsbatteriet från det solcellsdrivna elstängslet och koppla in den endast för idrifttagning efter lagring.
 2. Anslut 230-volts nätladdaren till de röda (+) och svarta (-) terminalerna på 12-voltsbatteriet.
 3. Anslut nu nätladdaren till uttaget och ladda på följande sätt:
 - a) ... före förvaring minst 1 dag
 - b) ... under driftstoppet minst var tredje månad.
 - c) ... minst 1 dag före start.
 - d) Förvaringstemperatur: frostfri upp till 20 °C.
- OBSERVERA: Nätladdaren kan också förbli permanent ansluten till batteriet under hela lagringen!

(B) Laddning av batteriet under betesdrift | Enheten är påslagen | Röd lysdiod blinkar | Grön lysdiod slutar blinka

1. Anslut nätladdaren till 12-voltsbatteriet - se ovan.
 2. Anslut nätladdaren till eluttaget och ladda batteriet i minst 24 timmar.
- Observera: Se till att solcellsanläggningen är vänd mot söder, att den inte är utsatt för skugga från buskar/byggnader/etc. och att solcellsytan är fri från smuts!

OBSERVERA: Om dessa åtgärder inte vidtas kan batteriet bli defekt och omfattas därför inte av den sex månader långa garantiperioden.